

山西人民出版社
 王二贵·编译
 孙凤翔·注释
 晋学军·练习

新 日 本 语

あそこの机の下には何もない



新出句型

日语原句型

1. そこにえんぴつが(も)ありますか。
2. ここにえんぴつが(も)ありますか。
3. そのけしゴムもあなたのですか。
4. このけしゴムもわたしのです。
5. あそこになにかありますか。
6. あそこにはわたしのかさはありません。
7. あなたのかさはどこにありますか。
8. わたしのかさはへやのそとにあります。
9. 大きいかばんはケリさんので、小さいかばんはサリさんのです。
10. あのつくえのしたになにかありますか。
11. あのつくえの下にはなにもありません。

新出句型

汉语译文句型

1. 那里(也)有铅笔吗?
2. 这里(也)有铅笔。
3. 那橡皮(也)是你的吗?
4. 这橡皮(也)是我的。
5. 那里有什么?
6. 那里没有我的雨伞。
7. 你的雨伞在哪里?
8. 我的雨伞在屋里。
9. 大书包是凯利的,小书包是莎利的。
10. 那个桌子下面有东西吗?
11. 那个桌子下面什么也没有。

あまの山は
いかに
遠くか



新 日 本 語

1

王二贵·编译

孙凤翔·注释

晋学军·练习

山西人民出版社

SHANXI PEOPLE'S PRESS

夏 审：白玉梅
终 审：王红菊

新日本语（一）

*

山西人民出版社出版发行（太原并州北路 69 号）
沈阳新华印刷厂照排 山西省印刷协会实验工厂印刷
新华书店经销

*

开本：850×1168 1/32 印张：25 字数：650 千字
1997 年 3 月第 3 版 2000 年 9 月太原第 3 次印刷
印数：112 801—117 800 册

*

ISBN 7 - 203 - 03546 - 8
G·1516 定价：29.00 元

《新日本语》第三版序言

本书是以日本铃木忍先生，1979年编撰的《日本语》I、II、III为底本，翻译、注释、改编成此书。

原书是为全世界各国赴日留学生编写的。编译者，从我国读者的需要出发，除将课文、单词、练习译成中文之外，并撰写了“日语知识”、“新出句型”、“语法注释”、“词汇总表”等等之外，还增加了日本特有的短歌、俳句、戏剧、电视剧、电影剧本节录等。从而使书稿的内容更加充实，文章的体例更加齐全。

初版，于1985年，由山西人民出版社出版、山西省新华书店、山西省外文书店共同发行；

第二版，于1991年，改由山西教育出版社出版，由山西教育出版社发行部、新华书店共同发行；

第三版，于1997年，仍由山西人民出版社出版，山西人民出版社发行部、新华书店共同发行。

这次修订、再版时，为了进一步提高书稿质量，以更好的内容奉献给读者。编译时，除将全套书重新进行了修改和补充之外。并根据出版后十多年来的经验和国外日语教材的发展，从第一册的第一课起到第三册的最后一课，都增写了“新出句型”、“图解句型”、“句型剖析”三大部分内容。“新出句型”放在了每一课的课首，一开始就提醒读者，每一课所要学习的“句型”。接着用图解的方式讲解句型。图解的方式有直观效果，读者易于理解、记忆和复习。继而以简洁明快的语言“分析句型”。这种方式，在中

H1364/102

国和日本的日语教材中，尚属首例。是译注者积此书出版后十多年经验的又一创新。经试讲效果很好，可以达到事半功倍的成效，大大提高读者学习日语的水平。

这套书，出版后。之所以能经久不衰畅销全国，主要有以下突出优点：

一、课前：辟有“新出句型”。在开始学习课文之前，就告诉了读者，每课所要学习的新句型。“句型”采用了日文与中文对照排版的形式，为读者对照学习、理解每一课的“新出句型”提供了方便；

二、课文：也采用了日文与中文对照排版的形式，形成了章、节、句、甚至词语的相对应。既方便了读者，更有利于对照学习和理解；

三、句型：采用了图文双解的方式。图解的方式有直观效果，便于理解、记忆和复习。文字分析简洁、明快；

四、练习：设有七种不同的练习方法。读者在做各种不同的练习过程中，就会自然而然地学会和掌握每一课所要学习的句型、词汇、语法、惯用句等等，不需要死记硬背；

五、语音带：每一课都配有课文、新出单词、练习的语音磁带。读者在学习本书时，可以配听录音带，以增强听力，帮助理解。

总之，这的确是一套难得的日语好教材，非常适合自学日语的读者用，更适合大专院校、业大、夜大、电大教授用。因此，从1985年初版以来，已再版、重印14次。成为一套久盛不衰的好书。希望这次出版之后，还能继续受到全国书店和广大读者的欢迎。

本书编译者 王二贵

1996年12月23日于沈阳新华印刷厂激光照排车间

编译者的话

为了适应广大读者进一步学习日语的需要，我们以日本一九七九年出版的《日本語》Ⅰ、Ⅱ、Ⅲ为底本，翻译改编成此书。

原书是为世界各国赴日留学生编写的，因为选编得好，我国东北地区和北京的部分院校以及不少省、市的大学日语专业班也都采用了这套教科书。我们在编译过程中，本着从我国读者的需要出发，除将课文、词汇译成中文，写了语法注释，作了练习答案之外，还增加了日本特有的短歌和俳句等，从而使书稿的内容更加充实，文章的体例更加齐全。其主要特点是：

一、课文选编力求合理，练习新颖引人。原书课文里出现的句型、语法现象，在练习里通过“言词的用法”、“言词的变化规则”、“填圆空白”、“填长方框”、“替换”、“变换说法”、“问答”等多种多样的生动活泼的形式，不但不会感到枯燥无味，而且会自然而然地学会和掌握现代日本语语法和三百条句型。由于本书具有上述特点，经过改编并配以汉语译注后，不仅便于我国出国的留学生和大学讲授日语用，尤其便于自学日语的读者用。读者通过学习日汉对照的课文和词汇，可以初步懂得课文里出现的词汇、句型和语法现象，再经过多种反复的练习，反过来加深对课文的理解和领会。所以说，通过学习配有译注和经过改编的《新日本语》，不仅可以在短短的两年或者再稍微多一点的时间里，学会标准的现代日本语，而且还可以了解到一些日本的科学、文化等情况。

二、原文与译文对照排版，便于学习。为了便于读者对照原文学习，编译者在翻译课文时，除本着忠实通顺的原则，尽量翻译得准确一些、贴切一些、通顺一些外，排版时，还特意把每篇课文的原文与译文对照排在了一起，这样学习起来就方便得多了，就不用在学习原文时，再寻找译文。从而增加了熟读课文、加深理解和记忆的时间，把课文学得更好。

同时，对于新出现的语法现象以及词语、典故等还作了必要的注释。

三、词汇丰富，在不同的语言环境下又多次出现，故易于自然掌握。三部书共出现新词八千多个。从第一册的第一课起，每课出现的新词，一般在以后各课中均衡地、不断地反复出现，故不必死记硬背，即可在学习的过程中自然而然地掌握。为了便于读者学习和掌握本书新出现的词语，在每课新单词表里，除标有声调，阐明词性、词义外，还特意把新出现单词的读音和日文汉字分开两项列在前面。一个单词有两对以上日文汉字的，也尽可能列在了表上。这不但便于读者记忆读音，而且有利于分辨词义。

四、本书的语法注释，实际上包括句型、句型分析，句法、词法、惯用句的注释，以及日常会话和日语常识方面的一些情况的介绍。第一册以句型提炼和分析为主，述及基础语法；第二册句型和语法并重，兼及一些词汇的分析；第三册对一些复杂句型和惯用语句进行分析探讨，词法和句法并重。顺序以课文出现的先后为准，立论以日本学校语法和我国名家著述为据，力求准确、鲜明、易懂、好用。为节省篇幅，语法注释中不多举例句，而以本课课文和练习为例，通过语法阐明课文，通过课文论证语法，紧密配合，争取收到事半功倍之效。

五、原书的顺序是：课文、练习、新出单词。编译后的顺序是：原书课文、译文、新出单词、语法注释、原书练习、练习答

案。

六、原书的练习形式好，又有新的特点，故未作大的改动。练习答案都附在每课后边，读者作了练习后，可翻阅参看。

七、为了节省篇幅，本书在发排时，删去了每课“新学汉字”和每册书卷末所附的“新学汉字索引”。

书中有的文章的观点、提法不一定妥当，但为了便于学习不同类型和体裁的作品，也如实翻译了，请读者加以鉴别。

一九八三年一月二十五日

于太原

原 书 前 言

1. 《日本语》Ⅰ是东京外国语大学附属日本语学校以初学日语的留学生为对象而编写的。

2. 本书是继本校编的《日语发音》、《日语——平假名和片假名》之后编写的。目的在于让学生掌握日语的基本句型。它的教授和练习要以口头为原则。为了进一步加强和巩固口头教授和练习，在进行口头教授和练习之后，还要进行读写的练习。

3. 本书预定在本校全年教程的第一学期里用大约300个学时学完。然后在第二学期接着学习《日本语》Ⅰ，第三学期（日本的学校是一学年三个学期——译者注）学习《日本语》Ⅱ，通过这一学习使学生在进入日本的大学之后，具有能用日语进行各种学习活动的的能力。

4. 本书由32课组成。在课文方面，各课根据表现意图所划分的句型进行大的分类，并配上具有结构特征的句型，以期把句型学懂、学透彻。

5. 各课分别由课文和练习组成。在课文方面，采用把每课使用的句型用问答形式提出来，并使学生在上下文中得到正确理解的编写方法。在练习方面，分别举出课文中出现的句型，按照模仿、记忆、应用的顺序，安排了“言词的用法”、“词的变化规则”、“填圆空白”、“填长方框”、“替换”、“变换说法”、“问答”等项目的各种练习。

6. 本书在课文和练习中的“言词的用法”、“词的变化规

则”等项中提出的词汇约有 1500 个。

各课提出的词汇，作为“新词”分别归纳在每课的最后；全书提出的词汇，作为“词汇索引”归纳在本书最后。

7. 汉字部分，新出现的汉字 350 个，改变读法的汉字 129 个，是分别从常用汉字别表中选出的。各课中提出的新出汉字和改变读法的汉字，分别在每课的最后归纳为“新出汉字”，全书中提出的新出汉字在本书最后归纳为“新出汉字表”。

栏外标出的汉字，是新出汉字和改变读法的汉字。新出汉字照原样写出，改变读法的汉字在字下划线表明之。

各课最后的“新出汉字”，也是以新出汉字照原样写出，只是改变读法的已出汉字，则划上了虚线样的圆圈，以示区别。

8. 关于假名用法方面，已根据现代假名用法予以统一。关于汉字部分，以常用汉字表，常用汉字改订音训表为基准，但音训表（附表）中的汉字都注了假名。

9. 以本书为依据，另外录制了供听力用的录音教材。

10. 本书的编辑工作，由铃木忍负责，在编写过程中不仅有本校教职员，还得到校外同仁的大力协助。特此说明，以表谢意。

昭和 54 年 4 月 20 日
东京外国语大学附属日本語学校

日语的基本知识

日语属于阿尔泰语系，是胶着语（或称粘着语）。日语的基本文字叫做“假名”，是一种标音文字。但是大多数假名不是表示音素而是表示音素的复合——音节。

日语的假名共有七十三个，每个字都有两种写法，一种叫平假名，一种叫片假名。现代日文中，一般用平假名，片假名只用来标记外来语、发电报及特殊词汇。表示假名排列顺序的是五十音图，现以平假名、片假名和罗马拼音表示如下：

(五十音图—1)

段 行	あ(ア)段	い(イ)段	う(ウ)段	え(エ)段	お(オ)段
あ(ア)行	あ(ア) a	い(イ) i	う(ウ) u	え(エ) e	お(オ) o
か(カ)行	か(カ) ka	き(キ) ki	く(ク) ku	け(ケ) ke	こ(コ) ko
さ(サ)行	さ(サ) sa	し(シ) si	す(ス) su	せ(セ) se	そ(ソ) so
た(タ)行	た(タ) ta	ち(チ) chi	つ(ツ) tsu	て(テ) te	と(ト) to
な(ナ)行	な(ナ) na	に(ニ) ni	ぬ(ヌ) nu	ね(ネ) ne	の(ノ) no
は(ハ)行	は(ハ) ha	ひ(ヒ) hi	ふ(フ) fu	へ(ヘ) he	ほ(ホ) ho
ま(マ)行	ま(マ) ma	み(ミ) mi	む(ム) mu	め(メ) me	も(モ) mo
や(ヤ)行	や(ヤ) ya	(い(イ)) i	ゆ(ユ) yu	え(エ) e	よ(ヨ) yo
ら(ラ)行	ら(ラ) ra	り(リ) ri	る(ル) ru	れ(レ) re	ろ(ロ) ro
わ(ワ)行	わ(ワ) wa	(ゐ(ヰ)) i	(う(ウ)) u	(ゑ(ヱ)) e	を(ヲ) o ん(ン) n

上述五十音图，有三个假名重复，所以实际上是四十八个假名。横看每五个假名为一行，竖看每十个假名为一段。例如あいうえお，是あ行；あかさたなはまやらわ，是あ段。此外还有二十个浊音和五个半浊音，是从五十音图中的かさたは四行派生出来的，排列如下。

(五十音图--2) 浊音

が(ガ)行	が(ガ) ga	ぎ(ギ) gi	ぐ(グ) gu	げ(ゲ) ge	ご(ゴ) go
ざ(ザ)行	ざ(ザ) za	じ(ジ) ji	ず(ズ) zu	ぜ(ゼ) ze	ぞ(ゾ) zo
だ(ダ)行	だ(ダ) da	ぢ(ヂ) ji	づ(ヅ) zu	で(デ) de	ど(ド) do
ば(バ)行	ば(バ) ba	び(ビ) bi	ぶ(ブ) bu	べ(ベ) be	ぼ(ボ) bo

(五十音图--3) 半浊音

ぱ(パ)行	ぱ(パ) pa	ぴ(ピ) pi	ぷ(プ) pu	ぺ(ペ) pe	ぽ(ポ) po
-------	------------	------------	------------	------------	------------

日本的文字，除假名外，还有汉字。现在通用的汉字叫做“当用汉字”，共1850个，1980年公布增加95个，合计1945个。这些字的写法，大部分和中国的繁体字一样，有一部分已经简化，但简化汉字与中国的简化字大部分不一样。日本简化字的特点是不能与假名相近似，以免混淆。汉字的读法，分为音读、训读两种。有的字音读、训读又分为几种读音，所以有时候一个汉字有好几种读音；个别汉字甚至有十几种或更多的读法。

日语的词汇分为以下三类：

一、日本固有的词汇。这类词汇，往往根据词义，配了汉字，如“彼处”，或者自己创造了汉字，如“辻”。但是近年来配用的汉字越来越少，不配汉字直接用假名表义的词汇越来越多了。

二、来自汉语的词汇，如“先生”，以及日本人运用汉字创造的词汇，如“時計”。

三、外来语。日语的外来语是指来自中国以外的其他国家的词汇，用假名标音，按原文释义。如“バス”。外来语大部分来自英语及其他西方语言，现在已占相当比重，而且不断增加。

日语句子的最基本结构不是词汇而是文节。所谓文节，就是句子（文）的一节（基础结构），文节由一个独立词（只能是一个）加若干附属词（数量不限，也可以没有）组成。两个或两个以上的文节可以组成连文节。

日语在语法上有以下特征：

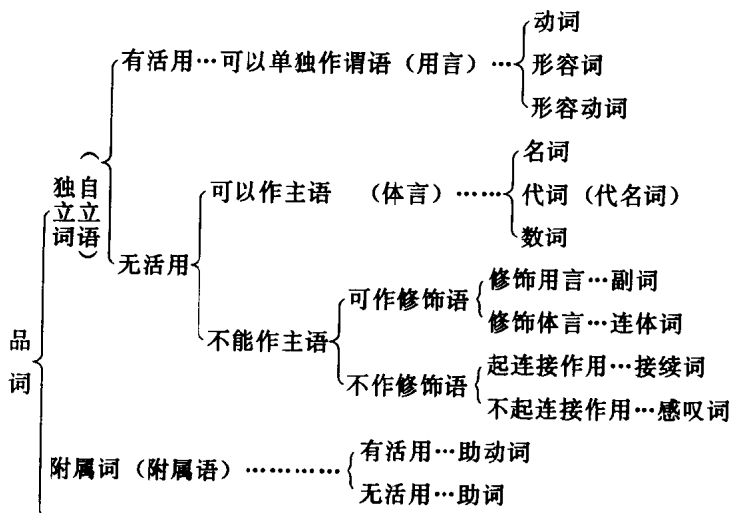
一、主要依靠助词、助动词的胶着成分来表示词在句中的地位和语法职能。

二、有四种词有词尾变化，这种变化叫活用，活用有一定的规律。

三、句子成分有一定的语序。如一般是主语在前，谓语在最后，修饰语在被修饰语之前等等。不过，在语言实践中，倒装、并列、省略等情况也不少。

四、根据具体情况使用敬语。敬语使用范围较宽，用法较复杂。

日语词汇分类，叫做品词。通常把日语品词分为十二种，按不同的性质和用法归纳如下：



目 录

日语的基本知识	1
1 これはほんです	2
2 わたしはにほんじんです	18
3 ここにえんぴつがあります	34
4 せんせいはどこにいますか	54
5 つくえがいくつありますか	72
6 このりんごは一ついくらですか	88
7 きょうはなん日ですか	112
8 わたしはあさ早くおきます	132
9 おとといは雨がふりました	156
10 どこへ行きますか	178
11 日本へ文学のべんきょうに来ました	194
12 何時にうちを出て学校へ来ますか	214
13 ちょっと待ってください	236
14 えいごで何と言いますか	258
15 雨がふっています	280
16 かんばんにみどりそうと書いてあります	302
17 長く日本にしようと思っています	330
18 とうふとやさいでりょうりを作ります	348
19 あなたは日本語が話せますか	370
20 わたしは旅行がすきです	392
21 わたしは頭がいたいです	416
22 ケリーさんのほうがせいが高いです	442

23	北海道へ行ったことがありますか	466
24	人が道を歩いています	486
25	足がいたそうです	508
26	えんぴつで書いてもいいですか	532
27	お金がないので、しかたなくうちにいます	552
28	あなたが行けばわたしも行きます	578
29	父はわたしにいろいろな物を買ってくれます	606
30	学生に日本語の正しい発音を聞かせます	632
31	先生にしかられたことがありますか	656
32	先生は何か運動をなさいますか	680
附 録:		
	一、词汇总表	702
	二、动词活用表	769
	三、新旧假名拼字法对照表	776
	四、送假名法	780
	五、東京アクセントの型の一覧表	784

